

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. IV.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-109591)

werden. Ihr Knechte sehd 22  
gehorsam in allen Dingen  
euren seiblichen Herrn / mit  
mit dienst für Augen / als  
den Menschen zu gefallen /  
sondern mit einfältigkeit  
des herzen / vñ mit Gottes  
forcht. Alles was ihr thut / 23  
das thut von herzen / als  
dem H<sup>er</sup>ren / vnd nicht den  
Menschen. Vnd wisset daß 24  
ir von dem H<sup>er</sup>ren empfan  
den werdet die vergeltung  
des Erbtes / Denn ihr dienet  
dem H<sup>er</sup>ren Christo. Wer 25  
aber vnrecht thut / der  
wirdt empfangen was er vn  
recht gethan hat / vnd gibt  
kein ansehen der person. Ir  
H<sup>er</sup>ren / was recht vñ gleich  
ist / das beweiset den Knech  
ten / vnd wisset / daß ir auch  
einen H<sup>er</sup>ren im Him  
mel habt.

**C A P. IV.** Paulus begeret der  
Colosser fürbit, vnd grüßet  
dieselbe.

**H**altet an am Gebet / vñ 2  
wachet in demselbigen  
mit dancksagung. Vnd betet  
zu gleich auch für vns / auß  
das G<sup>o</sup>l<sup>o</sup>s<sup>o</sup> vns die L<sup>h</sup>r  
des Wortes auffthue / zu  
eden das. Geheimnuß Chri  
sti / darumb ich auch gebun  
den bin. Auff daß ich dassel  
big offenbare / wie ich soll  
redt. Wandelst weislich ge  
gen die draussen sind / vnd  
schicket euch in die zeit.  
Euer rede sen allezeit lieb  
lich / vnd mit Sals gewür  
get / daß ihr wisset / wie  
ihr einem seglichen ant  
worten sollet. Wie es vmb  
mich stehet / wird euch al  
les thun thun. Lobicus /  
der liebe Bruder vnd ge

treuer Diener vnd Wi  
2 knechte in dem H<sup>er</sup>ren. Wel  
chen ich habe darumb zu  
euch gesandt / daß er erfah  
re / wie es sich mit euch helt /  
vnd daß er eure Herzen er  
9 mane. Sampt Onesimo dem  
getreuen vnd lieben Bru  
der / welcher von den euren  
ist. Alles wie es hie zu  
stehet / werdt sie euch thun  
10 thun. Es grüßet euch Ni  
sivodus mein Mitgefange  
ner / vnd Marcus der Ref  
Parnabe / von weld im he  
rliche befehl empfangen  
habet. So er zu euch kompt.  
11 nemet ihn auß. Vnd Jesu  
der da heisset Just / die auß  
der beschneidung sind. Die  
sind allein meine Gehälf  
sen am Reich Gottes / die  
mir ein Trost worden sind.  
12 Es grüßet euch Epaphras  
der von den euren ist / ein  
Knecht Christi / vnd alles  
zeit ringet für euch mit Ge  
beten. Auff daß ihr bescheht  
vollkommen / vnd erfüllet  
13 mit allem willen Gottes. Ich  
gebe ihm zeugnuß / daß er  
großen fleiß hat vmb euch  
vnd vmb die zu laodicea  
14 vnd hieraroli. Es grüßet  
euch Lucas der Arzt der ge  
15 liebte / vnd Demas. Grüßet  
die Brüder zu laodicea / vñ  
den Nymphan / vnd die Ges  
meine in seinem Hause.  
16 Vnd wenn die Epistel bey  
euch gelesen ist / so schaffet  
daß sie auch in der Gemein  
de zu laodicea gelesen wer  
de / vnd daß ihr die an die  
17 von laodicea lesens. Vnd  
saget dem Archippo: Siehe  
auff das Almeyß das du em  
pfungen hast / in dem H<sup>er</sup>ren /  
daß du dasselbig auffrid  
est.

teff. Mein grus mit mei-  
ner Paulus hand. Geden-  
det meiner hande. Die gna-  
de sey mit euch / Amen.  
Geschrieben von Rom/  
durch Tythicum vnd  
Orestimum.

## Die erste Epistel

S. Pauli an die Thes-  
saloniker.

Cap. I. Von der Thessalonicher  
Eyffer, in auffnehmung des  
Evangelij.

**P**aulus vnd Silvanus 1  
vñ Timotheus. Der Ge-  
meine zu Thessalonich / in  
Gott dem Vatter / vnd dem  
Herren Jesu Christo. Gna-  
de sey mit euch / vnd Friede  
von Gott vnserm Vatter /  
vñ dem Herren Jesu Chri-  
sto. Wir danken Gott alle 2  
zeit für euch alle / vñnd ge-  
denken euer in vnserm Ge-  
bet ohn vnterlaf. Vñnd den-  
cken an euer werck im Glauben /  
vnd an euer arbeit in  
der liebe / vnd euer gedult  
in der hoffnung / welche ist  
vnser Herr Jesus Christus  
für Gott vnd vnserm Vate-  
ter. Denn lieben Brüder /  
von Gott geliebet / wir wis-  
sen / wie ihr auferwehlet  
seid. Das vnser Evan-  
gelium ist bey euch gewese-  
n / mit allein im wort / sonder  
beide in der kraft vnd in  
dem heiligen Geist / vnd in  
grosser gewisheit / wie ihr  
wisset / welderlen wir ge-  
wesen sind vnter euch / vñnd  
euert willien. Vñnd jr sendt  
vnser Rad folger worden  
vnd des Herren / vnd halt  
das wort auffgenommen vñnd

ter vñnd trübsaln / mit freu-  
den im heiligen Geist. Also  
dass ihr worden seyd ein  
Gürbild allen gläubigen in  
Macedonia vñnd Achaia. Denn  
von euch ist außgedollen  
das wort des Herrn / nicht  
allein in Macedonia vnd  
Achaia / sondern an allen  
orten ist auch euer Glaube  
an Gott außgehouden / also  
dass nit noth ist / euch etwas  
zu sagen. Denn sie selbs ver-  
stündigen von euch / was für  
einen eingang wir zu euch  
gehabt haben / vnd wie ihr  
betehet seyd zu Gott von  
den Abgöttern / zu dienen  
dem lebendigen vnd waren  
Gott. In zu warten seines  
Sohns vom Himmel / wel-  
cher er auferwedet hat von  
den Todt / Jesum / der vñnd  
von dem zukünftigen sorn  
erlöset hat.

Cap. II Von Pauli eingang  
vnd yvandel bey den Thes-  
salonichern, vñnd frem eyffer.

**D**enn auch jr wisset / lie-  
ben Brüder / von vñnd  
serm eingang zu euch / dass  
er nicht vergeblich gewesen  
ist. Sondern als wir zuvor  
gelidten hatten / vnd ges-  
chmächt gewesen waren zu  
philippen (wie ihr wisset)  
waren wir dennoch freudig  
in vnserm Gön / den euch zu  
sagen dz Evangelium Got-  
tes / mit grossem kämpffen.  
Denn vnser ermanung ist  
mit gewesen zu irthumb /  
noch zu vñndringkeit / noch  
mit list. Sondern wie wir  
von Gott beweret sind / dass  
vñnd das Evangelium ver-  
trauet ist zu predigen / also  
vñnd vñnd